



**JEAN-MICHEL OTHONIEL**

## **A SHADOW IN YOUR WINDOW**

1999

*A shadow in your window* est une base de données comprenant des photographies, des films et des textes qui constituent une série d'histoires autobiographiques de l'artiste. Chaque lecteur suit son intuition pour créer son propre parcours, sa propre histoire au fil de ces documents.

NUMÉRISATION  
STOCK  
FICTION  
HISTOIRE  
BASE  
PHOTOGRAPHIE  
MÉMOIRE  
DONNÉES  
IMAGE  
TEXTE

# 1 PREMIÈRE APPROCHE DE L'ŒUVRE

---

## PRÉSENTATION

---

### CONTENU

---

*A shadow in your window* a été réalisé entre 1995 et 1999 et pendant le séjour de l'artiste à la villa Médicis à Rome en 1996. Jean-Michel Othoniel a construit une base de données de plus de 1300 photographies, 109 films/vidéos et de textes en numérisant des documents à partir d'un stock de visuels. Cette œuvre présente ainsi 26 histoires qui s'entremêlent et suit **un abécédaire inventé par l'artiste**, de A comme Aube, à Z comme Zero gradi mentali. Le menu se constitue d'un fond blanc sur lequel défilent des images qui sont comme des fenêtres sur chaque histoire. En cliquant sur ces « excavations », on accède à une séquence de documents. Chaque lettre déclenche une histoire, constituée d'images, de vidéos, de sons. Cet abécédaire se situe entre fiction et réalité et nous emmène dans l'imaginaire de l'artiste, au travers de voyages, d'événements, d'anecdotes et d'œuvres antérieures. Cette œuvre transite d'une époque à l'autre, de rites en citations littéraires. Chaque histoire marque une étape de cheminement de l'artiste : ces premiers voyages, sa découverte de lieux mythiques... **On y retrouve les thèmes privilégiés de l'artiste : les voyages, les obsessions, les rencontres, les perles de verre, les rites de la corrida, les célébrations religieuses ou les parades amoureuses.**

« Son Cd-Rom propose à chacun de se plonger dans un récit en choisissant un des 26 trous que l'on fait défiler sur la page de garde. De ce choix va dépendre l'image qui va s'afficher sur l'écran. On s'y promène, la souris à la main, en faisant apparaître des symboles. Ils indiquent la possibilité de voir un film, de continuer le récit ou d'en changer. Les découvertes paraissent infinies : on part à Murano (Italie) dans un atelier de souffleurs de verre, puis au Japon, à Stromboli sur les traces d'Ingrid Bergman (il semble qu'on ne puisse jamais voir toutes les photographies prises par l'artiste lors de ses voyages effectués pendant une dizaine d'années) : à celles-ci s'ajoutent les petits films qui amènent du sens ou de la poésie à l'image fixe, et des phrases, pleines de mystère et de rêve. Il ne s'agit bien évidemment pas de suivre le chemin tracé par Jean-Michel Othoniel, il n'y en a d'ailleurs pas. Car on se trouve continuellement face à une multitude de choix et de surprises. » Corine Girieud (Chronicart.com).

*A shadow in your window* a été exposé pour la première fois en 1999 à l'ancienne Bibliothèque Nationale de France où le visiteur pouvait participer au processus de mémorisation en imprimant son parcours sous forme d'un livret et en laissant un exemplaire au dépôt légal. En effet, à la fin du parcours, en quittant l'œuvre, il était possible d'imprimer un petit livre format A5 plié en deux que l'utilisateur pouvait garder comme souvenir du périple avec des images sélectionnées.

### PISTES DE REFLEXION

---

- L'artiste y questionne **le souvenir et la richesse qu'est la mémoire**. Une partie de la mémoire de l'artiste tient dans cette œuvre, le spectateur la découvre, ne comprend pas tout, il se perd dans ce monde labyrinthique et s'invente lui-même ses histoires à travers ce flot d'images.

- *A Shadow in your window* joue sur **la frustration de son utilisateur** car il y a trop de choses à voir. Parfois, l'utilisateur prend le contrôle : l'image peut bloquer ou une série d'images défile rapidement.

- C'est grâce à l'ordinateur qu'il est possible de numériser, d'indexer des images, des documents et de créer une seconde mémoire.

### CONNEXIONS

---

L'œuvre de Jean-Michel Othoniel peut se rapprocher d'autres travaux d'artistes travaillant sur la mémoire comme **Christian Boltanski** qui intègre à son œuvre des éléments issus de son univers personnel, et sa propre biographie réelle ou imaginaire. Il est également intéressant d'évoquer le film *La jetée* (1963) de **Chris Marker**, montage de photographies fixes, qui raconte un voyage dans le temps d'un homme chargé de sauver l'humanité et explore ainsi les relations étroites qui lient les mécanismes de la mémoire, les souvenirs d'enfance et la solitude de l'adulte.

## LE TITRE

---

*Le titre A shadow in your window* signifie « une ombre dans ta fenêtre ». La fenêtre évoque celle de l'ordinateur et questionne ainsi l'indexation des documents numérisés dans une bibliothèque et dans la mémoire.

---

## PRÉSENTATION DE L'ARTISTE

**Jean Michel Othoniel** est né en 1964 à Saint- Etienne et vit et travaille à Paris.

Il se fait d'abord remarquer par ses sculptures en soufre exposées à la Documenta de Cassel en 1992. Il touche à différents supports : vidéo, peinture, sculpture, dessin, photographie. C'est à partir de 1993 que Jean-Michel Othoniel introduit le verre dans son travail et en expérimente les propriétés : transformations, mutations de la matière et rites de passages d'un état à un autre. Le voyage et le souvenir sont des thèmes récurrents dans son travail. En 2000, il transforme la station de métro parisienne Palais Royal – Musée du Louvre, créant un « *Kiosque des noctambules* » avec deux couronnes de verre et d'aluminium qui dissimulent un banc destiné aux « rencontres fortuites dans la ville endormie ».

L'artiste a progressivement inventé un monde de liberté ultime et d'acceptation du réversible qui caractérise sa personnalité. Il est représenté par la Galerie Emmanuel Perrotin, Miami & Paris et a exposé dans le monde entier.

## 2 EXPLOITATION PÉDAGOGIQUE DE L'ŒUVRE

---

### COMMENT FONCTIONNE L'ŒUVRE ?

Une animation introduit l'œuvre, puis l'utilisateur accède à un menu sur lequel il fait défiler des « trous » qui permettent d'accéder aux 26 histoires lorsqu'on clique dessus. Puis l'utilisateur parcourt des images et des textes où des symboles apparaissent permettant d'accéder à une autre image, une vidéo, un panorama.

L'œuvre est accompagnée d'un livret-abécédaire et d'un mode d'emploi conçus pour cette œuvre.

---

### S'INTERROGER

- Pourquoi l'œuvre se nomme-t-elle « A shadow in your window » ?
  - Qu'évoque pour vous le parcours que vous avez fait ?
  - Avez-vous l'impression d'être dans l'intimité de l'artiste ou de faire votre propre voyage dans l'inconnu ?
- 

### ATELIERS

- **Le stock et l'organisation d'images :**  
Travail photographique et littéraire autour de plusieurs thèmes à regrouper en fonction d'un abécédaire personnel. Chaque image doit être accompagnée d'un texte respectant l'abécédaire.
  - **Le texte et l'image, une fiction :**  
À partir de photographies, de vidéos et de sons, créer un espace plastique et textuel sous forme de blog ou de page numérique évoquant l'imaginaire et le voyage.
  - **La représentation de la mémoire individuelle :**  
Écrire des souvenirs, retrouver des photographies personnelles. Numériser-les. Créer une banque de données.
- 

## THÉMATIQUES EN LIEN AVEC LE PROGRAMME DE L'ENSEIGNEMENT DE L'HISTOIRE DES ARTS

- **Collège :**  
« Arts, espace, temps »
- **Lycée :**  
Champ technique : « Arts, sciences et techniques » ; « Arts, informations, communications »



### 3 POUR ALLER PLUS LOIN

---

#### GLOSSAIRE

**Base de données** : ensemble d'éléments d'informations structurés, organisés et traités via l'informatique.

**Mémoire** n.f. : la mémoire est la faculté de l'esprit permettant de stocker, conserver et rappeler des expériences passées et des informations.

---

#### RESSOURCES DOCUMENTAIRES

Disponibles à l'Espace multimédia gantner

**Jean-Michel Othoniel**

Catherine Grenier. Paris : Ed. du Centre Pompidou, 2010.

**Jean-Michel Othoniel**

Carré d'art-Musée d'art contemporain de Nîmes, Jean-Michel Othoniel, [2 juillet-20 septembre 1992], Bernard Marcadé. - Arles : Actes Sud ; Nîmes : Carré d'art-Musée d'art contemporain, 1992.

**Le Kiosque des noctambules**

une oeuvre de Jean-Michel Othoniel, place Colette, station Palais Royal-Musée du Louvre, texte de Laurent Boudier. - Paris : Flohic, 2000.

**Othoniel**

Christine Angot, [notices de Clément Dirié] - [Paris] : Flammarion, DL 2006.

---

#### WEBOGRAPHIE :

Sur l'artiste :

■ [www.othoniel.fr](http://www.othoniel.fr)

Sur l'oeuvre :

■ [www.chronicart.com/jeuxvideo/chronique.php?id=1205](http://www.chronicart.com/jeuxvideo/chronique.php?id=1205)